

Het Sliedrechts Dialect (529)

Reacties:

K. Lissenburg - van Genderen. Weresteijn 72. Tel.0184 – 415368.

Emailadres: basenkorrielissenburg@historie-sliedrecht.nl

De ramp in Slierecht (2)

Vleede week hè 'k u al verteld dat 't zô hêel aarg sturremde op d'n aevend voor de rampnacht in '53. Dat 't wurveltjie bij opoes sting te klappere trewijl dà me eulieneutjies zatte te pelle, hoe me binnedeur trug gonge naer huis, en dà Jôôst de Puts met d'n bel van de rondbekker deur de straete gong om aalle mense te waarschouwe voor 't hôôge waoter. En. . . hoe me, êêmel in slaep, wakker wiere van 'n vrêeselijk gebonk. Me vaoder gong d'r uit om op onderzoek uit te gaon. . .

Spektaokel

Onder aan de trap, daer hadde me 'n luik van 'n soortement kelder, waer we anderande rommel bewaorde, mor waer ok 'n dot kachelhout lag. Aal die rotzooi was gaon drijve, want 't waoter was zôô hôôg gekomme, dat 't onder de fundering deur onder 't huis terecht was gekomme. D'r lee nog 'n ouwe houte waskuip onder de vloer en dat was 't wà tege de vloerplanke leet te stompe. Med 'n hôôp spektaokel wis pao 'm tusse de balleke vandaen te krijge en toe was 't weer 'n pôôsie rustig.

Temenste, wat jie rustig kon noeme, want de sturrem die loeide mor en inêens hoorde me 'n scharp krassend geluid van buitene komme. Gaauw deeje me de gerdijne ope en zagge nog net hoe of drie man 'n staole roeibôôt om de pisbak in de Willeminestraet hene trokke. 't Waoter stong inmiddels in de straet op de rôôje stêentjies tusse de trewarbande, mor de stoeptegels wazze nog net drôôg. Ze mosse om de pisbak hene, omdat 't hekke en de muurties van de Westerbrug in de weeg stinge en onder de brug deur nie meer kon. Die manne wazze onderweeg om mense te gaon helpe die op aarksies weunde, die op d'n drôôge of in de gantels van 't Klaaandiep lagge. Aal die dinger wazze op drift geraokt en 'n dot van die skeepies han d'r beste jaere wel gehad, dus draagde vol te lôôpe of nog aareger, te zinke.

Onderdurrepel van 't raomd

Daer mosse m'n broertie en ik netuurlijk meer van wete en binne de korste kere liepe me med onze kaplaerze aan op straet. Azzie rustigchies liep, dan haolde je je laersies net nied over. Bij de Stêenebrug, in de Kaarekstraet, hoorde me dat d'n dijk op de Kaoi was deurgebroke en dat 't op meer plekke kretiek was. Zo gaauw azze me konne liepe me hêel d'n dijk uit en zagge me aal die naorighaaid in de stoepies buitendijks. Nou wazze ze in die stoepjes wel hêel wà gewend, mor nou was 't toch echt aareg. Bij 't huisie van tante Neel, sting 't waoter tot bove d'n onderdurrepel van 't raomd, dus daer sting zeker 'n haaleve meter waoter in d'n huis. Ze hà wel kistplanke voor de deur, mor 't waoter kwam gewoon deur 't raom naer binnene.

't Was wel 'n spannend gezicht, dà gat in d'n dijk vlakbij de Witte brug, 't leken wel 'n woterval, zo hard strôômden 't de rijksweg over. We wiere deur de pliesie op 'n afstandjie gehouwe, mor konne toch goed genogt zien, hoe raor 't daer aailijk met d'n dijk zat. Daer hà je nermaol gêen aareg in, want tusse d'n dijk en de rijksweg in gonge me daer wel is voeballe, op d'n driehoek, zôazze me dà veldjie noemde. Toe

me 'n bietjie honger begonne te krijge, zij me naer huis trug gelôope en 't waoter was toe al 'n endjie gezakt.

Op 'n emmer

Rond de middag zij me weer op pad gegaon, nou in de richting Baanhoek. M'n ouwste zuster weunde op 'n aarksie. Dat leet in 'n gat achter Volker Beton, bekant op Paopendrecht. Onderweeg hoorde me dat 't bij de Tollesteegt ok krapaan gewist was, netzô as datte me soches al bij de Boslaon gehoord hadde. 't Was 'n raor gezicht daer bij Volkere achteruit. Nermaol liep ie van 'n brugchie af 't aarksie op, mor 't hêêle spul was van z'n verankering gedreve. M'n zwaoger was bezig aalles weer zô goed en kwaad as 't wou op z'n plek te krijge, deur aalle draeje waer 't aarksie aan vastlag deur te haole. 't Pleechie dreef op z'n kant in de gantel, dà was nie bestand gebleke tege d'n orkaon. Me zuster het 't 'n enkelden dag op 'n emmer motte doen, want 't hêêle laaidingwaark was naer de gloriao. Voor ons was 't nie zo bezwaerlijk, wij deejen 't gewoon eefies overboord, trewijl we 'n opzegversie deeje: "Aalle jonges pisse med 'n boogchie, doe je 't nie wordt 't aan boord 'n zochie. Wie d'r 't verste pisse kan, is 'n echte vaeresman." Eer dà me naer huis mosse, kwamme d'r al boere met 'r bêêste d'n dijk uit. Ovve die al uit Wengerde kwamme, dà weet 'k nie. Mor nog wel dat 'r saeves tege d'n donker zô'n grôôte koei bij ons op 't achteruitjie sting. 'k Zie nog z'n hêêten aosem tege de ruite, 't leken wel 'n draok!
Huib Kraaijeveld.

P.S. Op onze website www.historie-sliedrecht.nl is ok aander verêênigingsnieuws te vinge, zôas in de maond febrewaori de familie Slagboom in de "Genealogische Grabbelton".